

ELIPEPA LIPEDA
NGOLWESI-NE
IVEKI ZONKE
Lijongo Ilungelo Lomzi kupela.
Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloyiko.
Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.
[Vol. XII, No. 669



Siya kwa **BAKER!**

O BAKER, BAKER ad CO. E QONCE.

Banema wonke ONTSUNDU ukuba aze kubona Impahla yabo ezilokwe:

Imicako yelokwe Ezihlanjwayo 3d yadi	I Prints
Drillettes	„ 4d „
I Sateen	„ 6d „
I Crepon	„ 6d „

Kwa BAKER, BAKER A CO.

Apa ayizange ibonwe Impahla enje ukulunga ngalamanani angentl’apa.

Yizani msinya niziketele Eyona Mpahla Ilungileyo.

KUFUNWA!



1, 000. 000 Leponti ubunzima be HABILE KOTUNYELWA KU J. HODGES & CO., QUEENSTOWN

KUFUNWA

Beauchamp, Booth & Co.

E QONCE.

Siyanazisa ukuba siwafezile

amalungiselelo ebe siwenza sine

Mpahla Ezintsha

I GERMAN PRINTS, ezona zilungileyo yi 6d.

i yadi.

IZITAFU Ezipindiweyo (double width) intlobo zonke zamabala yi 1/- iyadi (ngamanani alula).

ITYALI ezintsha zoboya ezisandulu kufika ze-nziwe kakhule ziqala kwi 4/- ziye kwi 40/- inye.

IHEMPI eziyi micako ezomeleleyo ye 6d 7d 9d, nge yadi.

ILOKWE ZOKUTSHATA esenziwe kade ziqala kwi £1 5s, zide yiye kwi £5, zinako noku odolwa ze zenziwa kwa oko,

IVEYILE ZABATSHA.KAZI, intyantyambo.

IZIHLANGU ne SHOES nayo yonke into ezi funekayo yomtshato.

Yizani Kubona Isitora setu esikulu esitsha.

IZITOFU EZIHL ZELOKWE ZOKUTSHATA ZIKO KANOBOM.

JOHN W. BAYES & CO, BON MARCHE, GRAHAMSTOWN, ERINI.

Beauchamp, Booth & Co,

Late JOHN J. IRVINE & CO,

IMVO NELISO LOMZI.

(NATIVE OPINION AND GUARDIAN.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories, KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, THURSDAY, AUGUST 19, 1897.

A.W.FISCHER (Umzi obesakuba ngoka A. BEET)

Usand’ukufikelwa ngenqanawa eyi S.S. “Cameron” :

Intlobo ntlobo ezintle ze Tyali Ishuzi Zamaledi ezibotshwa ngemitya, kwane Mbadada Izihlangu Zamaledi Izihlangu Zamanene, Neshuzi

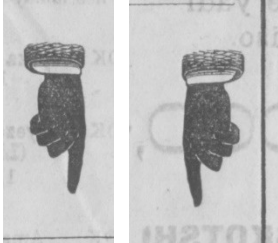
Amacici Egolide nawe Silivere Iziteyisi, Ityali Ezilukiweyo (Clouds) Ikeshemiya, Ifflannelettes, njalo njalo

Ezompahla uzitengisa ngamanani apantsi kunene. Uhleli enazo kanobom Inewadi zesi Xosa, Amaculo, Imibedesho, ne Bayibile.

A.W. FISCHER, (Umzi obasakuba ngoka A.Beet)

ARGYLE STREET, E MONTI

IKAYA LABANTSUNDU.



Zamadoda

Yinina ukuba ungatengi ezona

zilungileyo

Ibulukwe Zamadoda, - 3s. 6d.

Ibuhkwe Zamadoda, - 4s. 6d.

Ibnlukwe Zamadoda, - 5s. 6d.

VACATION COURSE FOR TEACHERS.

The following letter, which has been received from the Department of Public Education and sent to us for publication, will speak for itself. The efforts of the Native Educational Association have brought about satisfactory results, and it is hoped, many Native teachers who were beginning to wonder why the Department had so long forgotten them in this respect, after the successful course at Lovedale, will have a long breath of relief and prepare to avail themselves of this opportunity.

Department of Public Education, Capetown.

July 27th, 1897. SIR,—In acknowledging the receipt of your letter of the 15th first, I am directed by the Superintendent-Gener.al of Education to state that the question of a vacation course for training, for Native teachers, is now engaging the attention of the Department. The present intention is to hold a course at Blythswood during the next winter vacation. Your letter will be referred to Inspectors Bennis and Maclaren, who will undertake the superintendence of the course of lectures in in question. I have the honour to be, sir,

Your obedient servant, GEO. CASSE, Hon. Secretary, N.E.A., Kingwilliamstown.

Mr. W. W. Stoffie, Hon. Secretary, N.E.A., Kingwilliamstown.



Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga.

IMVO NELISO LOMZI.

(NATIVE OPINION AND GUARDIAN.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories, KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, THURSDAY, AUGUST 19, 1897.

A.W.FISCHER (Umzi obesakuba ngoka A. BEET)

Usand’ukufikelwa ngenqanawa eyi S.S. “Cameron” :

Intlobo ntlobo ezintle ze Tyali Ishuzi Zamaledi ezibotshwa ngemitya, kwane Mbadada Izihlangu Zamaledi Izihlangu Zamanene, Neshuzi

Amacici Egolide nawe Silivere Iziteyisi, Ityali Ezilukiweyo (Clouds) Ikeshemiya, Ifflannelettes, njalo njalo

Ezompahla uzitengisa ngamanani apantsi kunene. Uhleli enazo kanobom Inewadi zesi Xosa, Amaculo, Imibedesho, ne Bayibile.

A.W. FISCHER, (Umzi obasakuba ngoka A.Beet)

ARGYLE STREET, E MONTI

IKAYA LABANTSUNDU.

I TOLE LE “MVO” (“IMVO” EXTRA.)
I Tole le “Mvo.”
U Lwaluko.
[NGU P. I. K.]
No. II.
I MADAGASCAR NABEMI BAYO.
[NGU PSEUDONYM]
No. 2.
IZAKIWO
zama Hova zihle, kuba ngabantu abakuteleyo, ziyahonjiswa kakuhle ngapakati nangapandle. Ayasona, esonta ingubo ezintle, nezivato zemistho nezeminye imihla ebalulekileyo; ayazisontela, azenzele ezo zinxibo zinegama le <i>lamba</i> . Ezo ke zenziwa nge silika. Nezikolo ze
“Imvo” Extra
THURSDAY, AUGUST 12,1897.
Keep Cool.

SMALL incidents sometimes lead to great events. This should be borne in mind by our people at the present time, when there seems to be a disposition to go counter to the law in the matter of inoculating. We would urge this strongly upon the Pondos, in regard to whom we learn with regret that a chief acted so inadvisedly as to prevent a trader from obeying the Government regulations in the matter of inoculating his cattle. It is stated that the chief was at once pounced upon by the Magistrate, and lodged in gaol. Who the Magistrate is who acted so precipitately we do not know. But such hasty action is much to be deprecated, for it was by some such procedure that the Colony had the Galisihwe affair. Not that the Government has ought to fear from being turned out of the country by the Natives, but little affairs such as these are much the same as the ill-wind which blows nobody good. The refractory Native gets punished, while the Government drops money; and no good is done to anybody in particular. The Pondos should put down any thing of this sort with a strong hand, for they must know that there are many who are casting a covetous eye upon their lands, who know that they can only secure them for farms on their committing themselves in the eyes of the Government. On the other hand, if the Government policy is not for despoiling Natives of the small reserves they now occupy, beneficially it must be confessed, they should be careful as to the men they send to places newly acquired by the Colony from Natives like Pondoland. For instance, inexperienced, headoed, and short-tempered Magistrates and subordinates are better kept from places like Pondoland at arm’s length, if the country is to be properly governed. It is to be hoped Major ELLIOT, the Chief Magistrate, will probe to the bottom the circumstances under which a Native chief has been suddenly seized and clapped in prison for alleged interference with a trader in the matter of inoculation.

ziko ngoku, kuba lilizwi langena kwelo ngomnyaka we 1816, langeniswa ngebatfundisi behlelo lama Dipende (L.M.S.)

IMISEBENZI yezandla ayazi kakulu, ayakuqwenela ukhumbela pambili ekukanyeni, ekuzamela kunjalonje. Ayayinandipa imfundiso ye Lizwi lika Tixo. Ama Betsileo, ngabalimi bomhlaba, atanda ukolo kakulu. Nawo aqubela pambili kakuhle, atanda ukukanya njengama Hova, kodwa akakafiki kuma Hova. Ama Sakalawe apantsi emnyadeleni, atanda ukulwa kakulu, ngamadoda ezikali, akananoto nemfundo. Kukwako nezinye intlanga ezikwanjalo, nazo zitanda imfazwe nokupalaza igazi kakulu. Kufupi nje abanye basand’ ukubulala abafundisi, baqala ke ngokubanqulma umqala, impulmo nendleko. Ama Hova ayazama ukukwana nokumanyana nama Yerepe, ukuze kupele izitpititpi nobungqvangangqwil, kodwa inkosi zibutuntu.

UNqulo Iwama Hova (njengabanye bentlanga) pambi kokufika kwabafundisi ne Lizwi lika Tixo, ubengaziwa mpela u Tixo, bekuko inkolo kuwo yokuba kuko u Mdlali wento zonke, kusitwa ngu *Andrianamtra*. Ebutapula (kangela kwi Zenzo xvii: 27); u Aeschylus (the theologian of heathendom) evumelana no Homer, no Euripides, Socrates no Plato, izazi zakudala zama Grike, zaputaputa zafika kwisigqibo esinye, abefike kuso ama Socrates (Ib. xviii: 18), anyanzeleka avakalisa. “ Kongazwayo u Tixo.” (Ib. xvii: 23). Akuba u Tixo ebezikecelele intlanga ukuba zenze njengoko zitanda. “Sonke silahllekile, sipumile endleleni, Umfundisi ovela ku Tixo uyeva evela ezulwani, nguye owosihambisa endleleni ete tye.” watsiho u Socrates, (funda u Xenophon no Plato, *Alcibiades*).

UBUTI. Buyoyikwa kakulu ubuti; ukuvumisa kuninzi, zipalo izanuse. Banesikwana elibizwa ngokuba sisigwebo sika Tixo, akwenza isono umntu waza wasifihla, kuwo buti butile abuzebwayo, ati ukuba akafanga kube ke kukusinda kwake oko, kutiwe u Tixo akavumi. Ubuxoki, umbulo, izono zipete ubukosi kwelo.

UMBUSO WAKONA. Ukumkanikazi akuta itshayile, akuko kupendulwa, akupendula umntu uyakuba wenze isiposo. Umbuso singati upatiswe upakati omkulu, uyi Cabinet (kuba uyi Prime Minister) ye Krosazana (Queen Ranavalona). Into etsetwa lelo pakati ingumtsetsi ongeni, abanuzi bafu ngentla uti akugcpha uncimbi otile awuse kwi Nkosazana unikwe isihlahla, ube ngumyalo. Kuko i Minister for the Interior, opete imcimbi yomzi, ne Minister for War, opete imcimbi epatelele kwemezafazwe, nemkosi ya Komkulu, zinezindisana ne Prime Minister, ibe ke ifizekile i Ministry.

IPARLAMENTE ayikabiko, akuko madoda anyulwayo atunywe e Bandla. Ivoti ayaziwa, kumzi ngamnye kumiswe inkosana yokulungisa izitpititpi nembambano. Azifumani mvuzo, kutiwa umvuzo wazo kukuba liliso lomzi. Nguyo umvuzo.

ANTANANARIVO. Apa ke kukomkulu. Ukumkani wokuqala, I. Radana I., (1810-1828) wapata iminyaka e 19. Wamkela abafundisi kakuhle abafikayo ngo 1816. 2. Ranavalona I, umkele owagatela ngomkulu kwendoda kukufa (1828-1861). Wayetive ama Yerepe kakubi kwane Lizwi lika Tixo. Wayalela ukuba kubulavle bonke abietzi ngegama lika Yesu. Wazawisa imimono, bekuzi imfazwe pakati Kristu. Wafa ke ukumkanikazi epete ubukosi iminyaka engamashumi matatu ananc. 3. Rada- ma II, unyama ka Ranavalona I. wayamkela kakuhle i Vangeli, kwamiswa umteto wokuba kungasetyenzwa nge Cawa, kwakululwa ranakobaka. Wagqoboka zinezimkanikazi, wabapitiza. Ama Hova amaninzi alandela umzekelo wake omhle. (Ilizwi langena kwa Wazawisa ashera “ nemilondokaya, kwakuhle kunene. Lahambela pambili lilizwi. 5. Ranavalona III, nguye ukumkanikazi opeteyo ngoku. Ngomnyaka we 1895, bekuzi imfazwe pakati kwake nama French, koyiswa ama Hova. I Madagascar iyi Koloni jama French.

INQOBU YE LIZWI kwelo iyancomeka. Ngomnyaka we 1831 kwabapitiza ama Kristu ukuqala kwelo amashumi amabini. Ngo 1835 ukumkanikazi waqala intshutshiso embi I yokugxota lilizwi lika Tixo.

Lirolelwa 3/6 kwata (tinyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuceleni kwawo ng e 13s 6d Izziso Zaharolwayo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

IXABISO 3d.]

ISAZISO SAKOMKULU.



IXABISO 3d.]

I TOLE LE “MVO” (“IMVO” EXTRA.)

I Tole le “Mvo.”

U Lwaluko.
[NGU P. I. K.]
No. II.
I MADAGASCAR NABEMI BAYO.
[NGU PSEUDONYM]
No. 2.
IZAKIWO
zama Hova zihle, kuba ngabantu abakuteleyo, ziyahonjiswa kakuhle ngapakati nangapandle. Ayasona, esonta ingubo ezintle, nezivato zemistho nezeminye imihla ebalulekileyo; ayazisontela, azenzele ezo zinxibo zinegama le <i>lamba</i> . Ezo ke zenziwa nge silika. Nezikolo ze
“Imvo” Extra
THURSDAY, AUGUST 12,1897.
Keep Cool.

ngomnyaka we 1816, langeniswa ngebatfundisi behlelo lama Dipende (L.M.S.)

IMISEBENZI yezandla ayazi kakulu, ayakuqwenela ukhumbela pambili ekukanyeni, ekuzamela kunjalonje. Ayayinandipa imfundiso ye Lizwi lika Tixo. Ama Betsileo, ngabalimi bomhlaba, atanda ukolo kakulu. Nawo aqubela pambili kakuhle, atanda ukukanya njengama Hova, kodwa akakafiki kuma Hova. Ama Sakalawe apantsi emnyadeleni, atanda ukulwa kakulu, ngamadoda ezikali, akananoto nemfundo. Kukwako nezinye intlanga ezikwanjalo, nazo zitanda imfazwe nokupalaza igazi kakulu. Kufupi nje abanye basand’ ukubulala abafundisi, baqala ke ngokubanqulma umqala, impulmo nendleko. Ama Hova ayazama ukukwana nokumanyana nama Yerepe, ukuze kupele izitpititpi nobungqvangangqwil, kodwa inkosi zibutuntu.

UNqulo Iwama Hova (njengabanye bentlanga) pambi kokufika kwabafundisi ne Lizwi lika Tixo, ubengaziwa mpela u Tixo, bekuko inkolo kuwo yokuba kuko u Mdlali wento zonke, kusitwa ngu *Andrianamtra*. Ebutapula (kangela kwi Zenzo xvii: 27); u Aeschylus (the theologian of heathendom) evumelana no Homer, no Euripides, Socrates no Plato, izazi zakudala zama Grike, zaputaputa zafika kwisigqibo esinye, abefike kuso ama Socrates (Ib. xviii: 18), anyanzeleka avakalisa. “ Kongazwayo u Tixo.” (Ib. xvii: 23). Akuba u Tixo ebezikecelele intlanga ukuba zenze njengoko zitanda. “Sonke silahllekile, sipumile endleleni, Umfundisi ovela ku Tixo uyeva evela ezulwani, nguye owosihambisa endleleni ete tye.” watsiho u Socrates, (funda u Xenophon no Plato, *Alcibiades*).

UBUTI. Buyoyikwa kakulu ubuti; ukuvumisa kuninzi, zipalo izanuse. Banesikwana elibizwa ngokuba sisigwebo sika Tixo, akwenza isono umntu waza wasifihla, kuwo buti butile abuzebwayo, ati ukuba akafanga kube ke kukusinda kwake oko, kutiwe u Tixo akavumi. Ubuxoki, umbulo, izono zipete ubukosi kwelo.

UMBUSO WAKONA. Ukumkanikazi akuta itshayile, akuko kupendulwa, akupendula umntu uyakuba wenze isiposo. Umbuso singati upatiswe upakati omkulu, uyi Cabinet (kuba uyi Prime Minister) ye Krosazana (Queen Ranavalona). Into etsetwa lelo pakati ingumtsetsi ongeni, abanuzi bafu ngentla uti akugcpha uncimbi otile awuse kwi Nkosazana unikwe isihlahla, ube ngumyalo. Kuko i Minister for the Interior, opete imcimbi yomzi, ne Minister for War, opete imcimbi epatelele kwemezafazwe, nemkosi ya Komkulu, zinezindisana ne Prime Minister, ibe ke ifizekile i Ministry.

IPARLAMENTE ayikabiko, akuko madoda anyulwayo atunywe e Bandla. Ivoti ayaziwa, kumzi ngamnye kumiswe inkosana yokulungisa izitpititpi nembambano. Azifumani mvuzo, kutiwa umvuzo wazo kukuba liliso lomzi. Nguyo umvuzo.

ANTANANARIVO. Apa ke kukomkulu. Ukumkani wokuqala, I. Radana I., (1810-1828) wapata iminyaka e 19. Wamkela abafundisi kakuhle abafikayo ngo 1816. 2. Ranavalona I, umkele owagatela ngomkulu kwendoda kukufa (1828-1861). Wayetive ama Yerepe kakubi kwane Lizwi lika Tixo. Wayalela ukuba kubulavle bonke abietzi ngegama lika Yesu. Wazawisa imimono, bekuzi imfazwe pakati Kristu. Wafa ke ukumkanikazi epete ubukosi iminyaka engamashumi matatu ananc. 3. Rada- ma II, unyama ka Ranavalona I. wayamkela kakuhle i Vangeli, kwamiswa umteto wokuba kungasetyenzwa nge Cawa, kwakululwa ranakobaka. Wagqoboka zinezimkanikazi, wabapitiza. Ama Hova amaninzi alandela umzekelo wake omhle. (Ilizwi langena kwa Wazawisa ashera “ nemilondokaya, kwakuhle kunene. Lahambela pambili lilizwi. 5. Ranavalona III, nguye ukumkanikazi opeteyo ngoku. Ngomnyaka we 1895, bekuzi imfazwe pakati kwake nama French, koyiswa ama Hova. I Madagascar iyi Koloni jama French.

INQOBU YE LIZWI kwelo iyancomeka. Ngomnyaka we 1831 kwabapitiza ama Kristu ukuqala kwelo amashumi amabini. Ngo 1835 ukumkanikazi waqala intshutshiso embi I yokugxota lilizwi lika Tixo.

Lirolelwa 3/6 kwata (tinyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuceleni kwawo ng e 13s 6d Izziso Zaharolwayo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

Lirolelwa 3/6 kwata (tinyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuceleni kwawo ng e 13s 6d Izziso Zaharolwayo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

Lirolelwa 3/6 kwata (tinyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuceleni kwawo ng e 13s 6d Izziso Zaharolwayo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

Lirolelwa 3/6 kwata (tinyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuceleni kwawo ng e 13s 6d Izziso Zaharolwayo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

Lirolelwa 3/6 kwata (tinyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuceleni kwawo ng e 13s 6d Izziso Zaharolwayo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

Lirolelwa 3/6 kwata (tinyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuceleni kwawo ng e 13s 6d Izziso Zaharolwayo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

Lirolelwa 3/6 kwata (tinyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuceleni kwawo ng e 13s 6d Izziso Zaharolwayo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

Lirolelwa 3/6 kwata (tinyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuceleni kwawo ng e 13s 6d Izziso Zaharolwayo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

Lirolelwa 3/6 kwata (tinyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuceleni kwawo ng e 13s 6d Izziso Zaharolwayo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

Lirolelwa 3/6 kwata (tinyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuceleni kwawo ng e 13s 6d Izziso Zaharolwayo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (iminyaka ingekapeli)
4s ipele i Kwata ingarolwanga.
Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekueleni kwawo ng e 13s 6d
Izaziso Zabazulweyo, Nemhiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanyc; 3s 8d kabini; 5s katatu.

IXABISO 3d.] IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA NGE GUNYA. ISAZISO SAKOMKULU.—No. 54, 1897.

Kwi Ofisi ye Nkulu Yonocanda, Cape Town, 24 June, 1897.
NGENXA ye Siqundu sesibini so Mto No 15 ka 1887, esite songezelwa sisiqendu sesine, nesesitandata so Mto No. 40 ka 1895, kuyaziswa ke kubo bonke ukuba eziziqwenga zilandelayo zemihlaba yakwa Rulumente ezikumzana wase GCUWA ziya kutetelwa efanidesini pambi kwe ofisi ye Manti yase GCUWA ngo 10 o'clock kusasa ngolwesi NE, 9 SEPTEMBER, 1897, ngokwendawo nezigqibo zalo Mto angentla, nendlela yokuqutya kwe fandesi, nangapezu koko ngennda, wo ezintgi zivakaliswe ngenzini yefandesi.

Isiqwenga ngasinye siya kutengiswa nganani elimisiweyo elizi £5, noyena mtengi onani lipuzulu lingangapantsi kwelo limisiweyo nya kwumikwa lomhlaba.

Kanjalo umtengi lowo uyakuba ne mvume yokuhlala yonke okanye inxalenye yemali awutenge ngayo kwasemini. Ukuba

(i.) Inlaulo ayirolwanga ngenimi ye fandesi, isiqundu seshumi semali leyo sorolwa ngenyanga ezintandatu, size esinye seshumi sirolwe ngonyaka ukususela kwimini yefandesi.

(ii.) Ze kuti ukuba kurolwe imali engapantsi kwesiqundu seshumi semali otengeve ngayo ngalo mini, eseleyo kweso siqndu seshumi yohlaulwa ekupeleni kwenyanga ezintandatu, ze isiqundu seshumi esiseleyo sihlalulwe ngonyaka ukususela kumhla we ntengiso.

(iii.) Xa ite imali ehlaulweyo ngenimi yefandesi yasisiqndu seshumi senani nokuba lilipina pakati kwesiqundu se seshumi neseshlanu senani lentengiso (yomhlaba lowo) mitsalela yesiqundu seshlanu senani lentengiso iya kuhlaulwa ekupeleni konyaka ukususela kumhla we fandesi.

(iv.) Xa sukuba imali yentengo ingapa ntsi kweponzi ezimashumi mabini ane: sihlanu, kufuneka irolew yonke njengoko injalo, kwaoko, kungenjalo irolew ngeziqingata, ezilinganayo, ezoba nokuyiqigiba ngesituba seminyaka emitatu.

Inzala kwezo ziqingata zixeliweyo ngentla apa yoba yi 4 per cent, ngonyaka; nkuhlalwa kwezo ziqingata ndawonye nenzala yazo kuya kulungiswa ngalomhla we fandesi, kubeko iziba.mbisio ezibini eziya kukolisa imantyi, eziya knti ke ziqinisekise ukhlanlwa kwalo matyala.

Ukuba ke ute umtengi, umhlambu izibambiso zake azapumelela, okanye azanela nkhlalula imali yokutengwa komhlaba kwi situba sexesha elimisiweyo, kuya kumfanela u Rulumente ukuba akuoime oko kutengiswa, ize iti imali ebsicilahlulwe ingabalelwa kwanto isiwe ku Rulumente.

Indleko zocando, njalo njalo, nezetaitle, yi 12s 3d, ziya kuhlaulwa kwi mantyi okanye kumntu owoti amiswe kulondawo ngalomhla we fandesi.

Umtengi xa lite imali layi £25 nangapuzulu, unyanzelekile ukuba enze imvumelwano yokuba nya kurola inzala eyaknha yi 4 per cent, ngonyaka ku Rulumente endaweni ye four-fifths yemali yentengiso, ade abe ubhatele ngomhla we fandesi ngeapezu kwe one-fifth ayise, engeseyisiti inzala irolew kulo mali ingekahlalulwa, waye umtengi enako ukuhlala imali yemvumelwano naninina nokuba yinxalenye yayo ingengapantsi kwe £50.

Ukuba umtengi ufuna ukuba ake eme ekuhlaleni intsalela yemali yokutengwa komhlaba kuya kufuneka enze imvumelwano yenyanga ezilishumi elinantatu ukususela kumhla we fandesi, engayenzanga lonto uya kudliwa i 1/ yonke imihla xa selhlule ixesha lomqopiso, ekuya kuti ukuba kude kwapotelela kwinyanga ezilishumi elinesibhozo emva koko Imali iseleyo kunye nenzala yale yokudliwa ukuba iko kufunkeke eyihlauleiyokuhlanganiswa nokokuba kukuyi pina inkundla, ati ukuba akayiroli emva kwenyanga, sakuba isigwebho siwile lomhlaba uhluwe ngu Rulumente, ze imali abe seleyrohile ibe yeka ngu Rulumente.

Izalatiso nemigaqo yefandesi ingabonwa kwi ofisi ye Nkulu yo Nocanda e Kapa, nakweye Mantiyi e Gcuwa, J.

TEMLER HORNE,
Surveyor. General.

PESHEYA KWE NCIBA..

E Gcawu.
Inani lentengiso kweziziza zi £5 sisinye, indleko zocando yi £1 11s 6d;

No * 3255, Lot No 6, ububanzi 41 sq rds 96 sqr ft.
No * 3256 Lot No 7, ububanzi 41 sq rds 96 sqr ft.
No * 3302 Lot No 65, ububanzi 46 sq rds 42 sqr ft.
No *3313 Lot No 76, ububanzi 41 sq rds 96 sqr ft.
No * 3315 Lot No 78, ububanzi 41 sq rds 96 sqr ft.
No * 3316 Lot No 79, ububanzi 41 sq rds 96 sqr ft.
No 3349 Lot No 112, ububanzi 46 sq rds 42 sqr ft.
No 3350 Lot Not 133, ububanzi 46 sq rds 42 sqr ft.
No 3352, Lot No 115, ububanzi 46 sq rds 42 sqr ft.
No 3353, Lot No 116, ububanzi 46 sq rds 42 sqr ft.
No 9088, Lot No 205, ububanzi 41 sq rds 96 sqr ft.
No 9089, Lot No 206, ububanzi 41 sq rds 96 sqr ft.
No 9090, Lot No 207, ububanzi 41 sq rds 96 sqr ft.
No 9091, Lot No 208, ububanzi 41 sq rds 96 sqr ft.
No 9092, Lot No 209, ububanzi 41 sq rds 96 sqr ft.
No 9093, Lot No 210, ububanzi 41 sq rds 96 sqr ft.
No 9094, Lot No 211, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 9095, Lot No 212, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 9096, Lot No 213, ububanzi 50 sq rds.
No 9097, Lot No 214, ububanzi 50 sq rds, 9098, ...
.. 215 .. 50 sqyds.
.. 9099, .. 216, .. 50 sq yds,
.. 9100, .. 217, .. 50 sq yds.
.. 9101, .. 218, .. 50 sq yds.
.. 9102, .. 219, .. 50 sq yds.
.. 9103, .. 220, .. 50 sq yds.
No 9104, Lot No 221, ububanzi 41 sqr rds 96 sqr ft.
No 9105, Lot No 222, ububanzi 41 sq yds 96 sqr ft.
No 9106, Lot No 223, ububanzi 41 sqr yds 96 96 sqr ft.
No 9107, Lot No24, ububanzi 41 sqr yds 1 sqr ft.
* No 9108, Lot No 225, ububanzi 41 sqr rds 6 ft.
No 9109, Lot No 226, ububanzi 41 sqr rds 96 ft.
No 9110, lot No 227, ububanzi 41 sqr rds 96 ft.
No 9111, Lot No 228; ububanzi 41 sqr rds 96 ft.

Ezinotlapuwa aknyi kuhlaulwa ndleko yocando kuzo.

ISAZISO SAKOMKULU—No. 659, 1897.
Kwi Sebe le Ndyebo, E Kapa, 19 July, 1897.

INDLU YEBI
HLANGU -ZENTSHINGA- YENDLOVU,
PORT ELIZA B E T H

G.P. PERKS NO NYANA ZE QONCE, YEYONA NDAWO YOKUTENGA Imisesane yoku “Ngeja,” Imisesane Yokutshata, Amacici Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA IWOTSHI.

MARKET SQUARE, Kingwilliamstown.

KVAZISA ubani nobani ukuba kudalwe oluhlalu lungezantsi. Iushicilelwe nge Siqundu 2, somteto 24 we 1897. Oluhlalu lwamanani lolokubala ixabiso elokutshwa

IMVO NELISO LOMZI.

(NATIVE OPINION AND GUARDIAN.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, THURSDAY, AUGUST 19, 1897.

ngumntu ngesiqingata sonyaka, ukuhlalula imali ebokelwe ukwenza into ezinjenga Madam ne Mjelo yamanzi, ngokweziqundu 56 ne 57 zomteto 8 we 1877.

Ngomyalelo, H. M. H. ORPEN, Isandla Sombcimi-Ndyebo.

ULUHLU, olwenziwe ngokwe Siqundu 2 Somteto Wokugeinwa Kwamanzi—Amadam, njalonjalo, —ongu No. 24 we 1897; lubonisa imali yonyaka, enokurolwa ngeziqingata zenyanga ntandatu, ukubuyisa imali ebobolekwe, i £100, inzala iyi £3 10s ngonyaka ekulwini ngalinye leponi elibolekweyo, kunye no luhlu lwamaxesha okuhlala :—

Xa imali ibokelwe iminyaka emibini, ngonyaka zi £52 4s 2d ; ngesiqingata sonyaka £26. Ngeminyaka emitatu, £35 8s 2d ngonyaka, isiqingata £17. Ngemine, £27 3d ngonyaka, ngesiqingata £13. Ngemihlanu, £21 19s 7d ngonyaka ; isiqingata, £10. Ngemitandatu, £18 12s 6d ngonyaka ; isiqingata, £9. Ngesixenxe, £16 4s 8d ngonyaka; isiqingata, £8 Ngesibhozo, £14 8s 10s ngonyaka; isiqingata, £7. Ngesitoba, £13 1s ngonyaka, isiqingata, £6. Ngelishumi, £11 18s 10d ngonyaka; isiqingata, £5.

Ngeminyaka elishumi linanye, £11 0s 8d ngonyaka; isiqingata, £5. Ngelishumi elinamibini, £10 5s 7d ngonyaka ; isiqingata £5.

Ngelishumi elinamitatu, £9 12s 10d ngonyaka; isiqingata, £4. Ngelishumi elinamine, £9 2s ngonyaka; isiqingata, £4

Ngelishumi elinamihlanu, £8s 12s 7d ngonyaka; isiqingata, £4. Ngelishumi elinamitandatu, £8 4s 4d ngonyaka ; isiqingata £4

Ngelishumi elinesixenxe, £7 17s 2d ngonyaka ; isiqingata £3. Ngelishumi elinesibhozo, £7 10s 9d ngonyaka ; isiqingata £3.

Ngelishumi elinesitoba, £7 5s ngonyaka ; isiqingata, £3. Ngemashumi mabini, £6 9s lid ngonyaka ; isiqingata, £3.

Ngemashumi mabini anamnye, £6 15s 4d ngonyaka; isiqingata, £3. Ngemashumi mabini anamibini, £6 11s 2d ngonyaka ; isiqingata, £3.

Ngemashumi mabini anamitatu, £6 7s 4d ngonyaka; isiqingata, £3. Ngemashumi mabini anamine, £6 3s 11d ngonyaka ; isiqingata, £3. Nge 25, £6 0s 9d ngonyaka, isiqingata £3. Nge 26, £5 17s 10d ngonyaka, isiqingata £2. Nge 27, £5 15/2 ngonyaka, isiqingata £2. Nge 28, £5 12/8 ngonyaka, isiqingata £2. Nge 29, £5 10/5 ngonyaka, isiqingata £2. Nge 30, £5 8/3 ngonyaka, isiqingata £2. Nge 31, £5 6/3 ngonyaka, isiqingata £2. Nge 32, £5 4/3 ngonyaka, isiqingata £2 . Nge 33, £5 2/9 ngonyaka, isiqingata £2. Nge 34, £5 1/1 ngonyaga, isiqingata £2. Nge 35, £4 19/7 ngonyaka, isiqingata £2. Nge 36, £4 18/2 ngonyaka, isiqingata £2, Nge 37, £4 16 1/0 ngonyaka, isiqingata £2. Nge 38, £4 15/7 ngonyaka, isiqingata £2. Nge 39, £4 14/5 ngonyaka, isiqingata £2. Nge 40, £4 13/4 ngonyaka, isiqingata £2.

(Sgd.) JAMES MCGOWAN, Umbhali wakwa Rulumente.

16 July, 1897.



J. HINLER Umenzi-Wotshi Nemisebenzi Yobedu EQONCE. Xana ufuna Iwotshi, Intsimbi Ezinkulu Zamaxesha, Nempahla Yentsimbi Yentlobo zonke—kubhekiswa kuye. Ikपाल ezilungweyo ze Golide; Imisesane yokungeya neyokutshata iqalela kw 7s. 6d. umnye. Abangama bayitunyelwa Impaha nge Posi ngepanyazo

BISSEKER, QEORGE AND CO. Abatengisi Abakulu Bezihlangu 101, Main Street, E Bhai. BAGCINA IMFUMBA IZIHLAGU NE SHUZI EZI LUNGLE

UKUHAMBA, UKUKWELA, NOKUHLALA EKAYA, UKUHAMBA ISIKOLO, NOKUSEBENZA LEMASIMINI.

Ezo Bisseker, George & Co. Izihlangu zihle nase mehlweni; ziyamhlala kammandi umntu, zinjalonje ziyaxolisa.

Bonke abalesi be Mvo NELISO LOMZI bayanyishwa ukuba bezekulomzi, bayanyishwa ukuba bezekulomzi, batenge into abazitengayo kona.

Bisseker, George & Co.,

INDLU YEBI
HLANGU -ZENTSHINGA- YENDLOVU,
PORT ELIZA B E T H

G.P. PERKS NO NYANA ZE QONCE, YEYONA NDAWO YOKUTENGA Imisesane yoku “Ngeja,” Imisesane Yokutshata, Amacici Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA IWOTSHI.

MARKET SQUARE, Kingwilliamstown.

ARTHUR and CO. LIMITED, Kupela kwe Arente e South Africa,

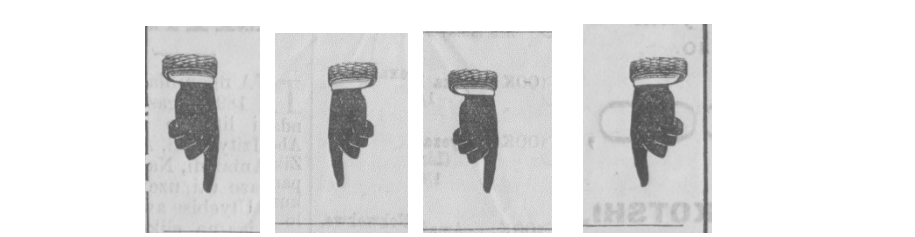
E-BHAYI. JOHN W. BAYES& CO., BON MARCHE, GRAHAMSTOWN, ERINI

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKUTSHA ZIKO KANOBOM.

A.W.FISCHER (Umzi obesakuba ngoka A. BEET) Emonti Usand’ukufikelwa ngenqanawa eyi S.S. “Cameron” :

Intlobo ntlobo ezintle ze Tyali Ishuzi Zamaledi ezibotshwa ngemitya, kwane Mbadada Izihlangu Zamaledi Izihlangu Zamanene, Neshuzi Ezompahla uzitengisa ngamanani apantsi kunene. Uhlheli enazo kanobom Incwadi zesi Xosa, Amaculo, Imibedesho, ne Bayibile.

A. W. FISCHER, (Umzi obasakuba ngoka A.Beet) ARGYLE STREET, E MONTI. IKAYA LABANTSUNDU.



LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO, SINGENISE KWELI LIZ WE

IBLANKETE ZOBOYA.

EZILOKWE NGOBUGCISA OBU BODWA, Igama layo yi “EXTRA NAVY or MATTROSS”

Ibulukwe Zamadoda Yinina ukuba ungatengi ezona zilungileyo

Ibulukwe Zamadoda, - 3s. 6d.

Ibulukwe Zamadoda, - 4s. 6d.

Ibulukwe Zamadoda, - 5s. 6d.

SISISULU Esingapezulu nakwe FANDESI. EZONTO ZIKWA-

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO. ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU. IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkele enitengakuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubaku kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke, APO ZIPAKULWA KONA KUKO.

Ye GUSHA

James W. Weir & Co. E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekisolwe Nkonyama

Fundan’apa Mafama Ningalibali!

Idipu zika BATTLE Zegusha!

ZIMINYAKA INGAMASHUMI OMAHLANU ZIKO *NANTS’ INTO OKADUYIFUNA*

MORRIS, LITTLE, & SON, Limited, PORT ELIZABETH.

Ezo Bisseker, George & Co. Izihlangu zihle nase mehlweni; ziyamhlala kammandi umntu, zinjalonje ziyaxolisa.

BON MARCHE JOHN W. BAYES & CO.,

GRAHAMSTOWN. IVENKILE ENKULU ENTSHA,

(Ene Veranda ne Tawa ekoneni ye Bathust Street ne Bala le Tyalike ka Bishop.)

Yeyona *VENKILE ITSHIPU kwimpahla Yendidi zonke—KUMADODA NAKUBAFAZI.*

Ifeleane, Amabhayyi, o Matros Boboya, Ingcawa, Ifurini (Winseyis), Iflenelana 3 3/4 d ngeyadi, Itwelvi 3d inye. Izinto Zokugqibutela Ingcawa, Iprinti Ezibukeli zama Jamani 6d ngeyadi, Ikheshmitya ezi Blanket nezimabalabala, Ifyali Ezimnyama Nezimabalabala, Idyasi Zamadoda Ezinzima 10S. 6d., Ibhulukwe Zekodi 4S. 9d., Ibhayti Zekodi 6s.’ Neminqwazi ezi Felt.
19 *Ibhosa Leihelmi linikwa kwi Ponti nganye umntu atenge ngayo.*

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKUTSHA ZIKO KANOBOM.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE

IVEKI ZONKE

Lijongo Ilungelo Lomzi kupela.

Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloyiko.

Alicaluli Sizwe natu Nqulo. [Vol. XII, No. 669

Siya kwa BAKER!

Imicako yelokwe Ezihlanjwayo 3d yadi

O BAKER, BAKER and CO. E QONCE.

Bamema wonke ONTSUNDU ukuba aze kubona Impahla yabo ezilokwe:

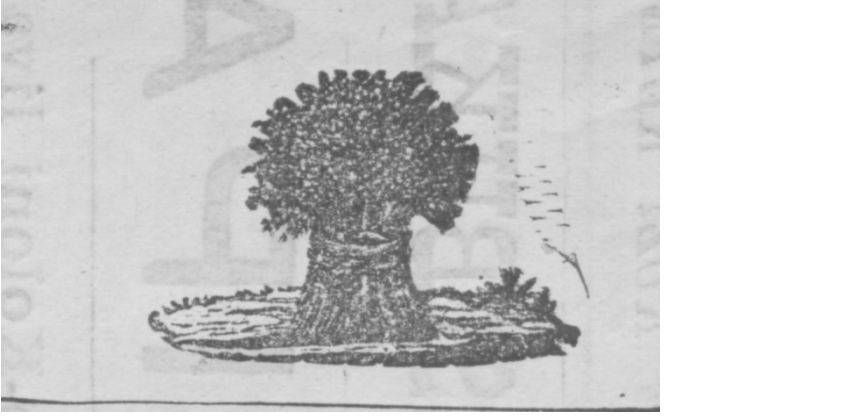
I Prints Drillettes ,, 4d ,,
I Sateen ,, 6d ,,
I Crepon ,, 6d ,,

Kwa BAKER, BAKER & CO. Apa ayizange ibonwe Impahla enje ukulunga ngalamanani agentl’apa.

Yizani msinya niziketele Eyona Mpahla Ilungileyo.

KUFUNWA!

1, 000. 000 Leponti ubunzima be HABILE KOTUNYELWA KU J. HODGES & CO., QUEENSTOWN



1, 000. 000 Leponti ubunzima be HABILE KOTUNYELWA KU J. HODGES & CO., QUEENSTOWN

KUFUNWA

Beauchamp, BoothCo. E QONCE.

Siyanazisa ukuba siwafezile

amalungiselelo ebe siwenza sine

Mpahla Ezintsha!!!

I GERMAN PRINTS, ezona zilungileyo yi 6d. i yadi.

IZITAFU Ezipindiweyo (double width) intlobo zonke zamabala yi 1/- iyadi (ngamanani alula).

ITYALI ezintsha zoboya ezisandulu kufika zenziwe kakuhle ziqala kwi 4/- ziye kwi 40/- inye.

IHEMPI eziyi micako ezomeleleyo ye 6d 7d 9d, nge yadi.

ILOKWE ZOKUTSHATA eselezenziwe kade ziqala kwi £1 5s, zide yiye kwi £5, zinako noku odolwa ze zenziwa kwa oko,

IVEYILE ZABATSHA.KAZI, intyantyambo.

IZIHLANGU ne SHOES nayo yonke into ezi funekayo yomtshato.

Yizani Kubona Isitora setu esikulu esitsha.

Beauchamp, Booth & Co,

Late JOHN J. IRVINE & CO,

INDALO ISEBENZA KUHLÉ.

Mhlambi ungaba akuzange uyibone intaba isitsha. Asimbombo ukuba mhlé. Zivela pina ezonto zimnyama zishushu! Akako bani waziyo, kupela into eyaziwayo iyive yokubiza zivela ndaweni file ngapantsi emhlabeni. Into esiyaziyo yile yokuba ukutsha kwentaba inye kudubala ngamaxesha ngamaxesha. Pakati kwentaba indalo iyazilingiselela ; ihlungalela eso sihlo sikulu. Yenjengalo ke kwinto zonke. Kwingele yobusika ihlungiselela izinto ezya kudala ubhushu nezinyu kwilobho elilandelayo, njalo-njalo. Ukusasa ku May, 1890, kuse ku February, 1892, sisitsha senyanga ezimashumi mabini ananye. Lomhlaba vombini iyakuhlala ibalasele emongampeni ka Mrs. Martha Bowles, wase 182, Langleyfeich Road, Morriston, ngesi Swansea. Oluokuqala lusisigalo, olukupela sisipelo samava awaye mabi ngokwawo, kanti atshayelela awona agqilileyo. Ijaliliveshi elifana nokulungiselelwa kwentata enkulu ezyayo.

Ukumqala kwayo lento yafumana yaluvanzisi nje, njengokuzongama kwenzulul elundini, xa lingeka sibekeli. Ii lentokazi ukuyixela lento, ngamazwi afana nasesityayisa yinkoliso yote ngamaxesha anengeni. “Ndibona ukuba kuko into engalungileyo kum apha—into elengelanga pezu kwam.”

Ati ke kona. Hayi ukucinga kwetu futi ukuba izinyo ezinjalo zinyuleke ngokutyabi, b koke zalawela pezu kwake ivili zantyumza intoko, kwapela’ enkukwini.”

“ CMBI, TSHONI.—Umfana wase Tyeloni wethini eweyelele abaseke inlanzi kwikeki ephelelyo. Eyona nto ibe lusizi kukuba isi-alam esingatinina siko aicenza ke nje ke lento.

“ EMBELEYO.—Abalesi be *Advertiser* yase Kimberley bafumana ukuba amfundisi u Rev. J. S. Morris wase Beaconsfield uya kakulu sisifo sempungu ekutyawo plemsy.

“ IMVULA.—Kuke kwawa amatontsi amandni nge Cawja; omnye umfo sike samva esiti zonke ezizinto zinziwa nje kukunqaba kwemvula. Ngesingene nesifo ukuba ibisina.

“ ISILUMKO ESILULALA.—Indodana egama lingu George Welch, wase Burgersdorp, iponkelele uvivo lwe B.A., eminyaka i1i 18, i kutiwa ngoeyona mtu ulupumelele olwivo ? emcinane kweli.

“ UMFANEKISOWE NKOSAZANA.—Intlanganisio ebihlatwe ngu Mr. R. J. Dick kunzi ontсандu omele i Qonce, yokuXoka ngokuyinxaka kumfanekiso we Nkosazana, isemi ngenxa yesifiso senkomo.

“ OFUMENE INTO EMBI.—Umfo Ontсандu ute xa apumela kumlabo oyi Tsendi, ngase Pietersburg, wahlutwa yi Ngwenya, undlebenze abewkele kuye. Uhluthe nje. ngoko anjalo, kuye nezosali, indoda leyo isemi ngizakabi.

“ IMKOSI YI KOLONI.—Incwadi etunyelwe ngu Mpatiswa Wemicimbi enge Koloni ezingile ku Kumkanikazi Pesheya Kolwandle, eyibhekisa ku Rulunehi yeli, incoma ukufaneleka nokundikeka kwemikosi yee Koloni eyabiye kwi Dyibili.

“ IMBULELO.—Ababedishi baka Mahomed abase Tshoni nze into, ehlungiselelwe ngendleko ekwi E20, bayitumela kwi Kinkani yase Turkey—ekutiwa ukubizwa kwoyi yi Sultan—ukuyivusina nayo ekubeni yoyise ama Grike.

“ UKUTENGISWA KWEMHILABA.—Abamele u. mandla we Gcwu bayabongozwa ukuba bayazizisele izigazis Zakokomulu ezizite ngokutengiswa kwemhlabaz yeziya. Ipepa lika Rulumente linaso nesiteta ngomandla kwaka Cofimvaba, sobonakala kwelezayo.

“ KUYALUNGA SININA NIE?—Ngati kufun’ ukubako umnyingya e Johansis ngakumzi ontсандu. Ikwilungele kwisigibo sokuba abantsondu abafanelekileyo, oko kukuti abazipete kakuhle, ngokobutshu, benzelwe umnyingya wokuba bangaxhibi mixhaka ngoku. Umzi mazaunze ukuzipata kakuhle, kolunga.

“ AMATYALA.—Kwi ofisi yemantyi yalapa e Qonce, pambi ko Mr. W. M. Eustace, A.R.M., ngo Mvulo, ama Bhulu amabini ase Breit, bach, amagama ango Rautenbach no Delpont, adliwe i E1 lilinye, ngokubeta inkwenkwanza yakwa Mr. Mkotheni. Abaduna bebelu ekuvo kumantyi, akubona yena kuba into anjalo ayikho. Tyapite!

“ INYONI NOYONKUSI.—Intlanganisio edibana ngenyanga ezintandata, yesebe le Bonti esise Rafu, ibidibene kwikeki ephelelyo. Liti ipepa lesi Bhulu eliyi *Once Courant*, kunyulwe o Mr. C. J. Smook no Hon. Mr. Herholdt ukuba babe ngamalungu Endlu Yengqondo, ziqalwa ilungu lityekelwe ukuba iintyulekelele ziqalwa ezipuzulu.

“ INGOZI KUMNTWANA.—Kuhle ingozi embi ngolwesi Tata ipepeliye e Blancy, ku Amelia Rose. Uyise wayefumbe inkunkuma eza kuyitshisa, wayishiya ete into umfobo, yawa ndaweni yimbi. Bate abantwana bakubona lomfobo bangwenela ukwenza owabo, lasuka langatya lamakula ilokwe, wabizwa wati ngu. Mabalunyukelwe abantwana kwimfobo evuyato.

“ UZBEK WAPUL’ ULUTU.—Kutiwa ngabazazi, uyo inzala ka Vitolya, yu Ukumkanizi wetu, iyimpipumfomo engamashumi asinxesha. Aba, mtwana babe basinxesha, abazukulwana 33, abazukulwana babazukulwana 30, Ubudala be NKosazana yiminyaka engamashumi asinxesha ancebiso, umyana wak e Prince of Wales ingama 55, Duke of York 32, njalo njalo.

“ UKRUXNLA KWAMANKAZANA. — Amanxhla amankazana ayanda kakulu, E. Johansesburg, kutshanje, intokazi etile buyikele endaweni seyitle, yafunyanwa kusasa iqinguluzo ecalitaweni ngehemphe yokulala. E- Tina ad e amabini amankazana anxilileyo ngaminyane, enjanyelele admise onabini. Kwe ite yakubonakali impaha iyabamba ze. Kuza kutinina nje.”

“ AMARWEBHU.—Umzi omtandu avude uti nea ukutenjwa. Uti wakangati uyapakamisa ukuteta kutiwe uyalwa. Bekusitwa Inkosi zase Lusutu zizalwa, ngenxa yokusi ke inkonzana ezimbini zibe pakati kwama elitile. Kute mihla latetwa iyala wapuma wonke unzi ukuya kuphulula, luti lakugwetywa zema Inkosi esinkulu zapakamisa indwe ye Nkosazana. Yasikwa umlomo inkulu.

“ INCWADI ENTSHA. — Kusand’ ukungikwa amatye amatsha anenteto ekutiwa zeziKa Yesu. Ziminyane ngamadoda afinda e Oxford Pesheya. Inteto, ezo kutiwa zifunyenwe kwindaba beukuposa yoko inkunkuma. Kutiva enye indawo yayamene nale ista nesixeko esise ndulini enye inxulumene nale iteta nje Sabata, aniyi kumbona o Bawo.

“ UKHLILABA OKUKULO.— Ngalomhlaba we mfundo kwabako into apa yokubilabali kufuneka ukuba umntu asoloke etete ipepa ebhala ukuze akumbule. E Oxford, pesheya, apo kumfundo inkulu kunene, uhle isanga. Indoda etile esitlumbo esikulu (Professor of Mathematics) yavakala nisi komnye. “ Ke wena ndineto endingayoyi ukuba yintonina, bendiba ndiyakupuma ndi. kwele ekarini nomkam.” Bate bakutiwa kwabalakala ukuba indoda leyo ayizange ibe namfazisi, yalibala yaba izekle, kanti amajalo. Amanye amadoda —singazi ukuba enziwa mfundo sinna ke wona— adla ngokubhalaba eniakiyawa, ibe yona ayikabi naye.

“ IDAH.—Umjikelo we Jaji kweli lilunge Emakhoseni nase Mbo ngesi siqingata sonyaka umi ngolobholo.

“ GRAFF.Reinet, ngolwesi Ne, 2 September. Uitenhage, ngolwesi Bini, 7 September. Port Elizabeth, ngolwesi Ne, 9 September. Somerset East, ngolwesi Tatu, 15 Sept. Bedford, ngolwesi Hlanti, 17 September. Fort Beaufort, ngo Mvulo, 20 September. King Williamstown, ngolwesi Ne, 23 Sept. East London, ngolwesi Bini, 28 September. Cathcart, ngo Mgqibelo, 2 October. Queenstown, ngo Mvulo, 4 October. Dordrecht, ngo Mvulo, 11 October. Gala, ngolwesi Tatu, 13 October. Butterworth, ngo Mvulo, 18 October. Umtata, ngo Mvulo, 25 October. Kokstad, ngo Mvulo, 1 November.

“ INTLANGANISO E RAFU.—Kuvakala ezentla, nganso enkulu yamabandla ekutiwa zi “ Coloured People ”—ama Bhasitile,—yokufakwa kwamagama kumqulu wabavoti, Kutete i Mr. R. Hind wase Bhai, obamba eyaxelala ngalombombi, wabacelela ukuba abancedi Into ngokufumane batumele impokotshela yemitandazo e Palamente, xa nje bangayikataleyo imfaneyo yabo yoku, tumela amalungu abakolwayo ngoku kxesha iifikele lokuba umntu avotele umntu akolwayo ngaye, angutyanya ngu “ Bass waké.

“ Mabaikulwebi imfaneyo zabo Tixo, kwilizwe labo, kwabanye abantu nakwizayo zabo ngokwabo. Uqula nenku’ batyela ukuba liphonti ayilulani ulululo Pesheya ukuba luhlume nganso apo ngoko ke mazharamele ukutyanya amadoda ayakumela ulululo we Nkosazana.

“ Ediza Keating i Lozenges Zokholokholo elona yeze lingena kudlulwa lihlimi ekunyangeni UKOHOLOHOLO, UKI TSHA KWELIZWI, NOMQALA zizigawisa nge nkoxa ne botile ngabalani mayeza bonke.

IZINTO NGEZINTO.

KAUVE IGCISA.—Inkosana yom Taliyana enze umpu ekunokudutyulwa ngawe izikoti singanamshu asibhobo ngemintni enye into

AKAVUMI.—Kutiwa u Lord Salisbury buye akawumi emakulwa yiNkosazana wonga lobo Duke. Akalaqi kulimangala.

KUHLE KANYE.—Inzwakazi enge Baroness lirsch yelama Yerepe, ikupe imali ekumawaka alikulu eponii ukuncedisa amanekezazi ascupantsini.

U MR. WM. HAY.—Elinene kuvakala ukuba lisahambhaba loya nase Transvaal lase Natal, ibuyela e- eKapa emva kweveki izimbini.

INKUMKI E PEDDIE.—Kutiwa inkumbi siyatshabalalisa elwagebheni e Peddie, ngokudokwa kwizilimo ezintshulayo nezise Indlaza.

UKUDULA KWEZINTO. — Kuvakala ukuba kwintengiso yeminule yakwa Rulumente abise De Aar, idile E14 ne E24 ngentloko inqwelo ziqaleke lesi E50.

“ INGOZI.—Umbhuxeshi wenaqwelo yamahashe, e Bhai, uwe e North End ngokutyabi, b ikoke zalawela pezu kwake ivili zantyumza intoko, kwapela’ enkukwini.”

“ CMBI, TSHONI.—Umfana wase Tyeloni wethini eweyelele abaseke inlanzi kwikeki ephelelyo. Eyona nto ibe lusizi kukuba isi-alam esingatinina siko aicenza nje ke lento.

“ EMBELEYO.—Abalesi be *Advertiser* yase Kimberley bafumana ukuba amfundisi u Rev. J. S. Morris wase Beaconsfield uya kakulu sisifo sempungu ekutyawo plemsy.

“ IMVULA.—Kuke kwawa amatontsi amandni nge Cawja; omnye umfo sike samva esiti zonke ezizinto zinziwa nje kukunqaba kwemvula. Ngesingene nesifo ukuba ibisina.

“ ISILUMKO ESILULALA.—Indodana egama lingu George Welch, wase Burgersdorp, iponkelele uvivo lwe B.A., eminyaka i1i 18, i kutiwa ngoeyona mtu ulupumelele olwivo ? emcinane kweli.

“ UMFANEKISOWE NKOSAZANA.—Intlanganisio ebihlatwe ngu Mr. R. J. Dick kunzi ontсандu omele i Qonce, yokuXoka ngokuyinxaka kumfanekiso we Nkosazana, isemi ngenxa yesifiso senkomo.

“ OFUMENE INTO EMBI.—Umfo Ontсандu ute xa apumela kumlabo oyi Tsendi, ngase Pietersburg, wahlutwa yi Ngwenya, undlebenze abewkele kuye. Uhluthe nje. ngoko anjalo, kuye nezosali, indoda leyo isemi ngizakabi.

“ IMKOSI YI KOLONI.—Incwadi etunyelwe ngu Mpatiswa Wemicimbi enge Koloni ezingile ku Kumkanikazi Pesheya Kolwandle, eyibhekisa ku Rulunehi yeli, incoma ukufaneleka nokundikeka kwemikosi yee Koloni eyabiye kwi Dyibili.

“ IMBULELO.—Ababedishi baka Mahomed abase Tshoni nze into, ehlungiselelwe ngendleko ekwi E20, bayitumela kwi Kinkani yase Turkey—ekutiwa ukubizwa kwoyi yi Sultan—ukuyivusina nayo ekubeni yoyise ama Grike.

“ UKUTENGISWA KWEMHILABA.—Abamele u. mandla we Gcwu bayabongozwa ukuba bayazizisele izigazis Zakokomulu ezizite ngokutengiswa kwemhlabaz yeziya. Ipepa lika Rulumente linaso nesiteta ngomandla kwaka Cofimvaba, sobonakala kwelezayo.

“ KUYALUNGA SININA NIE?—Ngati kufun’ ukubako umnyingya e Johansis ngakumzi ontсандu. Ikwilungele kwisigibo sokuba abantsondu abafanelekileyo, oko kukuti abazipete kakuhle, ngokobutshu, benzelwe umnyingya wokuba bangaxhibi mixhaka ngoku. Umzi mazaunze ukuzipata kakuhle, kolunga.

“ AMATYALA.—Kwi ofisi yemantyi yalapa e Qonce, pambi ko Mr. W. M. Eustace, A.R.M., ngo Mvulo, ama Bhulu amabini ase Breit, bach, amagama ango Rautenbach no Delpont, adliwe i E1 lilinye, ngokubeta inkwenkwanza yakwa Mr. Mkotheni. Abaduna bebelu ekuvo kumantyi, akubona yena kuba into anjalo ayikho. Tyapite!

“ INYONI NOYONKUSI.—Intlanganisio edibana ngenyanga ezintandata, yesebe le Bonti esise Rafu, ibidibene kwikeki ephelelyo. Liti ipepa lesi Bhulu eliyi *Once Courant*, kunyulwe o Mr. C. J. Smook no Hon. Mr. Herholdt ukuba babe ngamalungu Endlu Yengqondo, ziqalwa ilungu lityekelwe ukuba iintyulekelele ziqalwa ezipuzulu.

“ INGOZI KUMNTWANA.—Kuhle ingozi embi ngolwesi Tata ipepeliye e Blancy, ku Amelia Rose. Uyise wayefumbe inkunkuma eza kuyitshisa, wayishiya ete into umfobo, yawa ndaweni yimbi. Bate abantwana bakubona lomfobo bangwenela ukwenza owabo, lasuka langatya lamakula ilokwe, wabizwa wati ngu. Mabalunyukelwe abantwana kwimfobo evuyato.

“ UZBEK WAPUL’ ULUTU.—Kutiwa ngabazazi, uyo inzala ka Vitolya, yu Ukumkanizi wetu, iyimpipumfomo engamashumi asinxesha. Aba, mtwana babe basinxesha, abazukulwana 33, abazukulwana babazukulwana 30, Ubudala be NKosazana yiminyaka engamashumi asinxesha ancebiso, umyana wak e Prince of Wales ingama 55, Duke of York 32, njalo njalo.

“ UKRUXNLA KWAMANKAZANA. — Amanxhla amankazana ayanda kakulu, E. Johansesburg, kutshanje, intokazi etile buyikele endaweni seyitle, yafunyanwa kusasa iqinguluzo ecalitaweni ngehemphe yokulala. E- Tina ad e amabini amankazana anxilileyo ngaminyane, enjanyelele admise onabini. Kwe ite yakubonakali impaha iyabamba ze. Kuza kutinina nje.”

“ AMARWEBHU.—Umzi omtandu avude uti nea ukutenjwa. Uti wakangati uyapakamisa ukuteta kutiwe uyalwa. Bekusitwa Inkosi zase Lusutu zizalwa, ngenxa yokusi ke inkonzana ezimbini zibe pakati kwama elitile. Kute mihla latetwa iyala wapuma wonke unzi ukuya kuphulula, luti lakugwetywa zema Inkosi esinkulu zapakamisa indwe ye Nkosazana. Yasikwa umlomo inkulu.

“ INCWADI ENTSHA. — Kusand’ ukungikwa amatye amatsha anenteto ekutiwa zeziKa Yesu. Ziminyane ngamadoda afinda e Oxford Pesheya. Inteto, ezo kutiwa zifunyenwe kwindaba beukuposa yoko inkunkuma. Kutiva enye indawo yayamene nale ista nesixeko esise ndulini enye inxulumene nale iteta nje Sabata, aniyi kumbona o Bawo.

“ UKHLILABA OKUKULO.— Ngalomhlaba we mfundo kwabako into apa yokubilabali kufuneka ukuba umntu asoloke etete ipepa ebhala ukuze akumbule. E Oxford, pesheya, apo kumfundo inkulu kunene, uhle isanga. Indoda etile esitlumbo esikulu (Professor of Mathematics) yavakala nisi komnye. “ Ke wena ndineto endingayoyi ukuba yintonina, bendiba ndiyakupuma ndi. kwele ekarini nomkam.” Bate bakutiwa kwabalakala ukuba indoda leyo ayizange ibe namfazisi, yalibala yaba izekle, kanti amajalo. Amanye amadoda —singazi ukuba enziwa mfundo sinna ke wona— adla ngokubhalaba eniakiyawa, ibe yona ayikabi naye.

“ IDAH.—Umjikelo we Jaji kweli lilunge Emakhoseni nase Mbo ngesi siqingata sonyaka umi ngolobholo.

“ GRAFF.Reinet, ngolwesi Ne, 2 September. Uitenhage, ngolwesi Bini, 7 September. Port Elizabeth, ngolwesi Ne, 9 September. Somerset East, ngolwesi Tatu, 15 Sept. Bedford, ngolwesi Hlanti, 17 September. Fort Beaufort, ngo Mvulo, 20 September. King Williamstown, ngolwesi Ne, 23 Sept. East London, ngolwesi Bini, 28 September. Cathcart, ngo Mgqibelo, 2 October. Queenstown, ngo Mvulo, 4 October. Dordrecht, ngo Mvulo, 11 October. Gala, ngolwesi Tatu, 13 October. Butterworth, ngo Mvulo, 18 October. Umtata, ngo Mvulo, 25 October. Kokstad, ngo Mvulo, 1 November.

“ INTLANGANISO E RAFU.—Kuvakala ezentla, nganso enkulu yamabandla ekutiwa zi “ Coloured People ”—ama Bhasitile,—yokufakwa kwamagama kumqulu wabavoti, Kutete i Mr. R. Hind wase Bhai, obamba eyaxelala ngalombombi, wabacelela ukuba abancedi Into ngokufumane batumele impokotshela yemitandazo e Palamente, xa nje bangayikataleyo imfaneyo yabo yoku, tumela amalungu abakolwayo ngoku kxesha iifikele lokuba umntu avotele umntu akolwayo ngaye, angutyanya ngu “ Bass waké.

“ Mabaikulwebi imfaneyo zabo Tixo, kwilizwe labo, kwabanye abantu nakwizayo zabo ngokwabo. Uqula nenku’ batyela ukuba liphonti ayilulani ulululo Pesheya ukuba luhlume nganso apo ngoko ke mazharamele ukutyanya amadoda ayakumela ulululo we Nkosazana.

“ Ediza Keating i Lozenges Zokholokholo elona yeze lingena kudlulwa lihlimi ekunyangeni UKOHOLOHOLO, UKI TSHA KWELIZWI, NOMQALA zizigawisa nge nkoxa ne botile ngabalani mayeza bonke.

Iziqamo Ezihle Zokufundwa kwa Mapepa.

Lungumangaliso ubukulu benani lezinto eziizzanga ezenzeka ngokufundwa namapepa endaba ngabantu vitantamo amanazi azotuke ekanti indlalifa zezilyebi, ngenxa yokuyityelwa ngamapepa endaba lonto, zinanzi ziyebizitwe zihlaleketiwe zipasaka, azabi izibhokole ngokuba nemisebenzi zo ngenxa yokoke. Inene lase Rustenburg, kwelase Transvaal, laba neftuba kwenza umsebenzi omkulu kwizihlobo lo. Lite lakubhaga indaba ezitile imnandi, elicinge ukuba zovuyisa abaseleye lizifumene kwelinye lamapepa fwamkelayo, laya kubo labatyela ezolope, ezolote olukulu olwazalwa seso nzo sobhele nenyemboko lubonakala akwenkela ilandelayo.” Zinkosi,—Kuncenwadi ndinutumele ipela lenali, ukusatala idazini yebotile ze Pink Pills zika Mr. Williams, endzifumene izolo, Bezimelwe umntwana, intwazana ebudala yiminyaka esibhozo, eyayinesifosokuti itsha. Kade isela amayeza amagqira gamagqira, isuke incedeke kxesha elitshone kupela. Ndati ndakufunda ngezi ilise, ndabacebisa abazali ukuba dinge zana. Okweneke benjenjalo, wenzeka *ummanqaliso*. Yaqala kaloko akutanda ukudla, yayo someliso ukulisele nokuphela butomge kwalenyanga iyaya sikuleni, inembonakalo yokupila. *Abasili bayoyi bulala kakulu lonto.*

Nontam selexesha ezizabata ezi Pills, amceda kakulu. Ngeyuzi izihlobo zizitatshayo ezi Pills ziyazinanga kakulu ukomeleza kwazo. Mandipele, ndim, I. Visscher, Box 28, Rustenburg, Z.A.R. Sizi Pink Pills zika Dr. Williams azaneli unyanga esi sodwa isifo, nokuguleka iwatamatambo, nezifo ezihla kukubutwama, bodwa zingowana mchiza wokumahlala, nezifo, nokupela kwegazi, nezinye izifo ezidla ngokuhla kumankazana, izifani nalumbi ematjaneni, nesinqe, kanjalo zinyanga msinyane isisu esikatshayo, ukungatandi kudla, nesicaphusa, nokutshala nokuphela butomge. Zitengiswa ngabatengisi bonke, mhlalumbi iifunyanwe kwi Dr. Williams’ Medicine okwe, eKapa, umntu angatsho nto igokutanyelwa kwazo. Ibhokisi enye zi 3s 4d, zitandatu nge 17s. Amadod ayngxwecelwe budlakudla nokunoyuluka zowanceda. Lumkani ngakohlwisiswa.

Lumkela abalinganisi Ezika Dr. Williams i Pink Pills Zemilwelwe zitengiswa *kupela* ngobhotile ze glasi, ziquguyetelwe ngepepa elibonobvu (pink), ibe igama lishicilelwe lonke ngokuleyo igamagama abomvu. Ezimbini azizayo.”



ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS.

GALVANIZED IRON,CEMENT

U MR. W. O. CARTER wase Qonce unga angazisa abahlolo bave abanuki kwabantsundu ukuba akasanento nevenikile apa ngakwa Pascoe; kodwa leyo isemi ngizakabi.

“ IMKOSI YI KOLONI.—Incwadi etunyelwe ngu Mpatiswa Wemicimbi enge Koloni ezingile ku Kumkanikazi Pesheya Kolwandle, eyibhekisa ku Rulunehi yeli, incoma ukufaneleka nokundikeka kwemikosi yee Koloni eyabiye kwi Dyibili.

“ IMBULELO.—Ababedishi baka Mahomed abase Tshoni nze into, ehlungiselelwe ngendleko ekwi E20, bayitumela kwi Kinkani yase Turkey—ekutiwa ukubizwa kwoyi yi Sultan—ukuyivusina nayo ekubeni yoyise ama Grike.

“ UKUTENGISWA KWEMHILABA.—Abamele u. mandla we Gcwu bayabongozwa ukuba bayazizisele izigazis Zakokomulu ezizite ngokutengiswa kwemhlabaz yeziya. Ipepa lika Rulumente linaso nesiteta ngomandla kwaka Cofimvaba, sobonakala kwelezayo.

“ KUYALUNGA SININA NIE?—Ngati kufun’ ukubako umnyingya e Johansis ngakumzi ontсандu. Ikwilungele kwisigibo sokuba abantsondu abafanelekileyo, oko kukuti abazipete kakuhle, ngokobutshu, benzelwe umnyingya wokuba bangaxhibi mixhaka ngoku. Umzi mazaunze ukuzipata kakuhle, kolunga.

“ AMATYALA.—Kwi ofisi yemantyi yalapa e Qonce, pambi ko Mr. W. M. Eustace, A.R.M., ngo Mvulo, ama Bhulu amabini ase Breit, bach, amagama ango Rautenbach no Delpont, adliwe i E1 lilinye, ngokubeta inkwenkwanza yakwa Mr. Mkotheni. Abaduna bebelu ekuvo kumantyi, akubona yena kuba into anjalo ayikho. Tyapite!

“ INYONI NOYONKUSI.—Intlanganisio edibana ngenyanga ezintandata, yesebe le Bonti esise Rafu, ibidibene kwikeki ephelelyo. Liti ipepa lesi Bhulu eliyi *Once Courant*, kunyulwe o Mr. C. J. Smook no Hon. Mr. Herholdt ukuba babe ngamalungu Endlu Yengqondo, ziqalwa ilungu lityekelwe ukuba iintyulekelele ziqalwa ezipuzulu.

“ INGOZI KUMNTWANA.—Kuhle ingozi embi ngolwesi Tata ipepeliye e Blancy, ku Amelia Rose. Uyise wayefumbe inkunkuma eza kuyitshisa, wayishiya ete into umfobo, yawa ndaweni yimbi. Bate abantwana bakubona lomfobo bangwenela ukwenza owabo, lasuka langatya lamakula ilokwe, wabizwa wati ngu. Mabalunyukelwe abantwana kwimfobo evuyato.

“ UZBEK WAPUL’ ULUTU.—Kutiwa ngabazazi, uyo inzala ka Vitolya, yu Ukumkanizi wetu, iyimpipumfomo engamashumi asinxesha. Aba, mtwana babe basinxesha, abazukulwana 33, abazukulwana babazukulwana 30, Ubudala be NKosazana yiminyaka engamashumi asinxesha ancebiso, umyana wak e Prince of Wales ingama 55, Duke of York 32, njalo njalo.

“ UKRUXNLA KWAMANKAZANA. — Amanxhla amankazana ayanda kakulu, E. Johansesburg, kutshanje, intokazi etile buyikele endaweni seyitle, yafunyanwa kusasa iqinguluzo ecalitaweni ngehemphe yokulala. E- Tina ad e amabini amankazana anxilileyo ngaminyane, enjanyelele admise onabini. Kwe ite yakubonakali impaha iyabamba ze. Kuza kutinina nje.”

“ AMARWEBHU.—Umzi omtandu avude uti nea ukutenjwa. Uti wakangati uyapakamisa ukuteta kutiwe uyalwa. Bekusitwa Inkosi zase Lusutu zizalwa, ngenxa yokusi ke inkonzana ezimbini zibe pakati kwama elitile. Kute mihla latetwa iyala wapuma wonke unzi ukuya kuphulula, luti lakugwetywa zema Inkosi esinkulu zapakamisa indwe ye Nkosazana. Yasikwa umlomo inkulu.

“ INCWADI ENTSHA. — Kusand’ ukungikwa amatye amatsha anenteto ekutiwa zeziKa Yesu. Ziminyane ngamadoda afinda e Oxford Pesheya. Inteto, ezo kutiwa zifunyenwe kwindaba beukuposa yoko inkunkuma. Kutiva enye indawo yayamene nale ista nesixeko esise ndulini enye inxulumene nale iteta nje Sabata, aniyi kumbona o Bawo.

“ UKHLILABA OKUKULO.— Ngalomhlaba we mfundo kwabako into apa yokubilabali kufuneka ukuba umntu asoloke etete ipepa ebhala ukuze akumbule. E Oxford, pesheya, apo kumfundo inkulu kunene, uhle isanga. Indoda etile esitlumbo esikulu (Professor of Mathematics) yavakala nisi komnye. “ Ke wena ndineto endingayoyi ukuba yintonina, bendiba ndiyakupuma ndi. kwele ekarini nomkam.” Bate bakutiwa kwabalakala ukuba indoda leyo ayizange ibe namfazisi, yalibala yaba izekle, kanti amajalo. Amanye amadoda —singazi ukuba enziwa mfundo sinna ke wona— adla ngokubhalaba eniakiyawa, ibe yona ayikabi naye.

“ IDAH.—Umjikelo we Jaji kweli lilunge Emakhoseni nase Mbo ngesi siqingata sonyaka umi ngolobholo.

“ GRAFF.Reinet, ngolwesi Ne, 2 September. Uitenhage, ngolwesi Bini, 7 September. Port Elizabeth, ngolwesi Ne, 9 September. Somerset East, ngolwesi Tatu, 15 Sept. Bedford, ngolwesi Hlanti, 17 September. Fort Beaufort, ngo Mvulo, 20 September. King Williamstown, ngolwesi Ne, 23 Sept. East London, ngolwesi Bini, 28 September. Cathcart, ngo Mgqibelo, 2 October. Queenstown, ngo Mvulo, 4 October. Dordrecht, ngo Mvulo, 11 October. Gala, ngolwesi Tatu, 13 October. Butterworth, ngo Mvulo, 18 October. Umtata, ngo Mvulo, 25 October. Kokstad, ngo Mvulo, 1 November.

“ INTLANGANISO E RAFU.—Kuvakala ezentla, nganso enkulu yamabandla ekutiwa zi “ Coloured People ”—ama Bhasitile,—yokufakwa kwamagama kumqulu wabavoti, Kutete i Mr. R. Hind wase Bhai, obamba eyaxelala ngalombombi, wabacelela ukuba abancedi Into ngokufumane batumele impokotshela yemitandazo e Palamente, xa nje bangayikataleyo imfaneyo yabo yoku, tumela amalungu abakolwayo ngoku kxesha iifikele lokuba umntu avotele umntu akolwayo ngaye, angutyanya ngu “ Bass waké.

“ Mabaikulwebi imfaneyo zabo Tixo, kwilizwe labo, kwabanye abantu nakwizayo zabo ngokwabo. Uqula nenku’ batyela ukuba liphonti ayilulani ulululo Pesheya ukuba luhlume nganso apo ngoko ke mazharamele ukutyanya amadoda ayakumela ulululo we Nkosazana.

“ Ediza Keating i Lozenges Zokholokholo elona yeze lingena kudlulwa lihlimi ekunyangeni UKOHOLOHOLO, UKI TSHA KWELIZWI, NOMQALA zizigawisa nge nkoxa ne botile ngabalani mayeza bonke.

“ Ediza Keating i Lozenges Zokholokholo elona yeze lingena kudlulwa lihlimi ekunyangeni UKOHOLOHOLO, UKI TSHA KWELIZWI, NOMQALA zizigawisa nge nkoxa ne botile ngabalani mayeza bonke.

“ Ediza Keating i Lozenges Zokholokholo elona yeze lingena kudlulwa lihlimi ekunyangeni UKOHOLOHOLO, UKI TSHA KWELIZWI, NOMQALA zizigawisa nge nkoxa ne botile ngabalani mayeza bonke.

“ Ediza Keating i Lozenges Zokholokholo elona yeze lingena kudlulwa lihlimi ekunyangeni UKOHOLOHOLO, UKI TSHA KWELIZWI, NOMQALA zizigawisa nge nkoxa ne botile ngabalani mayeza bonke.

“ Ediza Keating i Lozenges Zokholokholo elona yeze lingena kudlulwa lihlimi ekunyangeni UKOHOLOHOLO, UKI TSHA KWELIZWI, NOMQALA zizigawisa nge nkoxa ne botile ngabalani mayeza bonke.

“ Ediza Keating i Lozenges Zokholokholo elona yeze lingena kudlulwa lihlimi ekunyangeni UKOHOLOHOLO, UK

Ibala Lemboni.

45 Ndivila e Dikeni Ndiya soma, Umama no Eleni Bayancoma.

U CHARLIE.

1 Ubut'uvum'ibesi Ngesibini, Ukupisil'e Xesi Ngamanqindi.
2 Ungen' uhlukukula Ezi Ngcuka; Usebenzis' ingqula—Ihl'inyuka.
3 Ubuthi uye Goli—Ndibamble; 'Usis' ucel' udoli—Umpatele.
4 Ubut'uyalibala Kulomhlaba; Umama unexala Nange ndaba.
5 Umfan'uvum'ibesesi Ngesibini—Ukupe ama Ngesi Ngamanqindi.
6 Intloko incenduma Zebintlo, Zenduku—zeminquma, Nebekile.
7 Induma zama Zulu, Ze Qwelane, ze Kula, Nama a Bulu, No Mnyambana.
8 Induma zama Gcina : Nama Tshazi; Ze Lawu nama Tshaina; Nom Zambezi.
9 Bambeta wababeta, Bemka nazo. Ezo zake: bayatata Nabo ngazo.
10 Basaba amavuso Ka Jem sana, Ovingeeke umbuso Ngeqelana.
11 Baya nazu e Amsterdam; Kwa Sobuzza; Kulo lonk' elakwa Ham Xa ubuzza.
12 Ziddu' z'ama Lwabi Kwa Gcalaka; Zirozil' e Arabi Ziy' e Mekka.
13 Zidanis' e Katala ;Eze Lawu; E Indiya zikala Zizibawu.

44 Ube sif' abuy' avuke, Az' avuke abuy' afe; Ute ndisavukile nje Nditi gxada ndibon' uMa.

Ndokwela kulowine Ndhil' e Kingi—Indawo kwa Xinwe Ndingey' dngi.

16 Wafika nalo besil' Iye zantsi, Siswela nesity' esi Ngobupantsi.

17 Ku sisi ulandule Ishleni; Ku Ellen ozisule Emehlweni.

18 Ubuthi unyanisile Udlidavu; Ngamandla uqinile Ligadavu.
19 Umam' utat' imali, Umam' uti—"Zuteng' ihempe " Charlie Uyip' ubuti.

20 Ubut' utat' imali Kungo Mvulo, Atenge obukali Umhlakulo.

21 Ubuthi ndimbonile Ebhelala; Ke tina sivuyele Kub' entini.
22 Ubuthi uyapeta Epimlani, Abantu bayatata Bamw' intsinji.
23 Ubuthi uyayeka Uyalila; Abantu bayamhleka Ngobuvila.

24 Ubuthi uyahamba Ebusuku; Ziqalile ndaza Zinocuku.
25 Ubuthi uyekile Uku dyusha; Abantu bambambala Ub'ingusha.

26 Ubanjwe ngu Mawcia, U Mgegotini.
Ubut' uyakwama Emamtyini.

27 Ndiba bonile abantu Entsimini Betwela ngobugxatu, Ndati yini!

28 Botuke babaleka Yaw' ingusha; Abantu ukumseluka Bayaqgusha.

U Mawela:
29 Ke Tshali uliselwa Upikani ? Ubonwe lieliqua—Kodw' unjani?

30 Ufeta isingany, Ut' ucenga—Usebenza ngenyanga Qonda wena!

31 Ubuthi udanile, Uqondele; Nakuti ngat' ubile—Simsizele.

32 Kungene i Polisa, Umsukwini.

33 Wafeta wacacia Emamtyini Amasela ndinawo Ayavamu; Arvelwe nokun' indawo Yimituma.

34 Ousw' amaxalanga Yalomfan' usimanga Egradini.

35 Yonk' into icacile Engomkondo, Nentlalo siy' gqondele Eyzendongo.
36 Inxakile enocuku Iyamvosa; Imtyavel' ebusuku Bezikova.

37 Intsimi ndiyibonile Yalomfana; Hinywe ihabile Nemitana.

38 Usebenza ngenyanga Kub' chekwa; Woyikana nlanga Ngokugcekwa.

U Mantyi:
39 Tshali puma, goduka Unentshaba; Qin a ke, swabuluka, U ngumhlaba.

40 Igor' elinamandla, Lixikiwe, Lingapatwanga 'sanda, Lide liwe.

41 Iputum'inyaniso Xobile, Ifike nosidwiso Selifile.
42 Iisenze isinjwili Ngendodana, Epte amawxili Iziquana.

43 Ke wen' upumelele Kulongoza; Yokufa; yezizele Namajozi.

44 Hamba ke ngokuzola, Mfo ka Palo, Ufundise ingqola Ukufudise.

46 Ubuthi ungewelo Nesipani, Usebenza umjelo Bano Fani.

47 Ke uti mandibale Eli culu—Udodana lugalwe Umhlakulo.

48 Ibesi eye zamtsi Sikulula; U M' S. Mfani obese Qanda usenge kowenkeli.

49 Ke mnene ose Goli Olw' ifusa, Ke kuwe lingaxoli Qondisisa.

50 Xa usif' ubuy' uvuke Uz' uvuke ubuy' ufube; Yiti, Ndisavukile nje Ndoti gxada ndibon' uma.

HADI.

UTSHINTSHO LWETTISHALA.
Kubeko zinguqulo kwi Titshala zesika Kama nale Kwata entsha.—U Mr. Jabez L. Ncapai obese Mqabha usenge e Qanda; indawo yake yano Yaba; U M' S. Mfani obese Qanda usenge kowenkeli.
U M' S. Mfani obese Qanda usenge kowenkeli.
U M' S. Mfani obese Qanda usenge kowenkeli.

UTSHINTSHO LWETTISHALA.
Kubeko zinguqulo kwi Titshala zesika Kama nale Kwata entsha.—U Mr. Jabez L. Ncapai obese Mqabha usenge e Qanda; indawo yake yano Yaba; U M' S. Mfani obese Qanda usenge kowenkeli.
U M' S. Mfani obese Qanda usenge kowenkeli.

Ityalike Nezikolo.

UTSHINTSHO LWETTISHALA.
Kubeko zinguqulo kwi Titshala zesika Kama nale Kwata entsha.—U Mr. Jabez L. Ncapai obese Mqabha usenge e Qanda; indawo yake yano Yaba; U M' S. Mfani obese Qanda usenge kowenkeli.
U M' S. Mfani obese Qanda usenge kowenkeli.
U M' S. Mfani obese Qanda usenge kowenkeli.

UHAMBO LOMFUNDISI.
Uhambo luka Rev. E. Mdolomba, osuke kwela esiya emsebeRzini wake e Kapa, lubaliswe ngobukeyo, luha kweswa ngemihlali:—

Mhlabu abafundisi bepepa bangatanda ukuya ngexhambo yam yokufa apa e Kapa, e Bhotwe. Tamaama nge ebusuku ngabukwazana butle, ndabeta ngexika Tshwio.

Kuba lento ukumbaba Ngenyawa, imali impilo, Kuba ingumtelo wendalo Kwase kululekani.

E FONCE.
Kuse ndise Bisbo, apo ndifikele ebubeleni obukulo kwinto zo Soga, no Tunyiswa, no Mganda. Ndaye ndizimisele ukudlula lomhni ukusenga e Monti, kanti andibuzanga. Ndingangeni ndenzelana u Mhleli we Mvo, otsho kwesamlohsheni ukuba andibambi, kwaye kubonakala ukuba maze ke " ndinokuba." Lilizwi elitsha elo e Qonce. Xa alets ndingamntu ongumyeywa, ha betu u Mr. Jabavu watsho ndakulikeka. Ndifbone into zo Mhlanza, intanga emadoda, u Bob yena, no Mr. Matyolo, owaziwayo e Ogqwela, nendoda, umtelo ofikile, into ka Mpondo, waye u Mr. Nobako esicubulula ngenzisi.

Ndipaule (1) impuuko e Qonce, eko amanekeni, egibisela ngomtelo nje; (2) ndidube ubumzi babantu eyalukani. My i bako abantu eyalukani yase Wesile e Qonce, usuke umshumayeli uti akubona abantu abaninzi kangaka. Ndaye umngeni, kwesimanga ezinyabekile, ndibetha ngokuhlalyelwa ngu Mr. Kobe, Yati yakutsho i chora, ipetwe ngu "P.X." (Mr. Xiniwe), ndasuka ndaxhila. Ndifike e Qonce ndingawuhlanganisi umlomo, ndingasantsi ngobucle bomhlobo wam u Mr. Tengo Jabavu, no Kobe. Ndinosisi ukuba ndingekabi nalo kodwa ndoze ndizimpedeze xa ndisapetula peza kwela gada lika Adam.

E MONTI.
Ndinduluke apo ndakufika e Monti Ndafika ulwandle lwase Monti lusihla Ndahala kona intsuuku zontatu ndiku Mr. Ndima naku Mr. Mgida, apo ndibone kona into zo Rebe, no Mr. Mpondo, nesinye ikaba. Apa ndifumene igama elitsh—Insihongo. Ute omnye umfo:

Ytsho into ka Mdolomba, Ndinomsa mtaka Dnyfelo, Wasipata kakuhle umfundisi, wasenzela onke amangulelo. Enkosi bafundisi base Monti nobabini, ningandlwa ngansomo.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.

INTO ZANGSOMONTI.
1. Ulwandle lwase Monti ngawa nabelungu bakona ngonsindo, apo kunzima konsindiso angokwela ukuba le nyilikyitaywe ye Dyibhli e Monti abantsundu abafokanga napantsi (foi for).

2. Ndite xa ndiya kubona u Rev. Mr. Mafoenge ndahlalanga no nenekazi elibe simanga, ndite ngobulele ubu, ndalinelonela sahamba, kanti ndibebekile. Site xa sigqila lonto yesebonda zezala ikasi zakatza zimant' ukuba i ti lentokazi kum agungya, ndite isiqolo sika Nongadlela mna, ndihle ndisulungisa ikasi. Ndileta ke yande lonto, ha ndaxela kuba ndiyabona ukuba lentokazi ukukunda into embi ke ngadlitta uneto wayo fle apo ndite anabeki nakuzicinda kumaxa kwakele isithi. 'Hoi, hai ukuba nehlekoni!" ugegunku mihlali wako. Hai, silambili kwabonakalo ukuba ayisivumi lentokazi ukuba silandule; ndapumelela ngezika Sibi. Kuse siqubula u Dokolwana (Launch) ukuya ezinqinweleni (steamers), zaye zesizindile ebubeleni (harbour) siye sihamba ngenqwelo zika Currie, i Tintage Castle. Ute umntu uye utulekele itiyiyaba (bar), okweneke kuvakele ukuba sifikele e itiyiyaba, silanzana kwakwili. Iwawe ulwandle lwesila, sifike ezinqinweleni sekumadlaka; hai shile sanduluka ukusenga.